

Marii et Catulli storum duorum in telis inscriptissimae nomina. Inscripti solitos esse gladios tradidit Hugo in illud Isaiae 49, in morali sensu: *Posuit os meum, ut gladium acuum.* Sane miles ille, qui Philippo Macedoni oculum excuspsit, sagittis suo hoc ipsum inscripsit, ut refert Justinus lib. 7, ad finem. Solinus cap. 14. Hinc fortasse occasionem sumpsit, quicunque Antiquitatum illarum Biblicarium auctor fuit, ut lapidibus, quibus David pro telis uehatur, Patriarcharum nomina inscripta somnariat.

Sed illud magis ridiculum, quod ex codice Thalmudistarum cerebro sumpsit manuscripta quadam paraphrasis, quae in bibliothecâ Complutensis servatur, quam ego apud me habeo, et ex qua multa sustinet Arias Montanus, cum Regis Biblio nuper illam inseruit. Fingit enim Goliath retulisse Davidi id quod Philistinorum vulgo in castris ferebatur, quasi futuri eventus triste prognosticum. Sic autem Goliath ad David: « Vox audita est in Philistis, quod agnus certabit cum lupo, contentaque magna ora est inter quinque lapides; quia hic dicebat, ego ascendam primus. Nomen Abrahami scriptura erat in primo lapide: et nomen Isaiae, qui ligatus fuerat in altari, in secundo; et nomen Jacob in tertio; in quarto et quinto nomen Moysis et Aaron. Et nomen Abraham dicebat: Ego ascendam priimum in fundam, et percutiam Philistinum istum indecensum, in preceptum ejus, et auferam opprobrium de domo Israel. In illa hora levavit David oculos suos in excelsum, et vidi angelos, qui consilium inibant contra Goliath Philistinum. In illa hora fuit voluntas a facie Dei, ut lapis qui erat inscriptus nomine Aaron, ascenderet in fundam et percussit Philistinum in fronte ejus. In illa hora spenderunt vulpis Philistinum mutatus est, et compages humorum ejus dissolutae sunt, et enim ejus ad invicem collidebantur, et gladius ejus cecidit, et lignum hanc eum confactrum est. Haec illa paraphrasis nugatur in re tantâ, quæ, quia fidem merentur nullam, confutatio non egent.

Et misit eos per am pastorem, quam habebat secum. Hebraici: *In vase pastorali*, et in pera. Quidam hic dico vasa, id est, instrumenta pastoralia distinguunt, alterum est mulierale, in quo mulgentur oves et lac expressum excipiuntur; alterum est sacrum ex pelle, quem peram appellamus, et ferendo cibo aliquo rebus ad curam pastoralem necessaris accommodatum. Neque pauci sunt, qui vas primum

meletram esse putant. In quibus est Augustinus homili. 51 de Monachia David: « Tali quinque lapides de torrente de fluvio, et posuit in vase pastoris, quo lac mulgeri solet. » Chrysostomus, Homil. de David et Goliath: « Quinque lapides eligit, fundam sumit, situam pastoralem corrupti. » Rupertus lib. 2 in lib. 4 Reg. cap. 3: « Misit eos in peram pastorem, quam habebat secum; per namque vas pastorum est, in quo lac mulgeri solet. » Idem Angelomus. Induxit in eam cogitationem viros hosce tantos Septuaginta translatio, qui ubi noster, *in peram pastorem*, ipsi converterunt *Xabô*, quod was significat lignum, aut luteum, aut ex qualcumque alia materia durâ solidâ conjectum, in quo vinum aut liquidos alias humor continetur. Sed revera vox hebreica latius patet et tantum significat *vase pastorum*.

Vasis porrò nomen omnem materiam atque figuram comprehendit, et juxta rei naturam, de qua loquimus, exponentem est. Hic verò nihil videtur esse aliud quam sacculus, qui ex hinc seppè, ex pelle plerisque fieri solet, quem Latini *peram*, Hispani *mochila* vocant aut *arrón*: quod pastorum insignis est, sicut baculus et funda. Ut quid enim David vas mulierale secum ad certamen illud singulariter portaret? At dices, in vas interdum coriacum lac solitus esse mulgeri; quod ego non nego: at quem habebat usum corium illud mulierale in illa Davidis ad fratres profectione, aut in illo rerum articulo? Nisi fortasse ad ferendos cibos et caseos decem, qui dono tribuno mitiebantur. At jam dictum est, vers. 22, ea omnia sub manu custodiis ad sarcinas esse reliata. Nimis verò obsoletus et sordidus esset David, si vas illud oculum et immundum secum circuferret.

Quare dicendum est, optimè nostrum interpretem convertisse *peram*; neque de priori parte, id est, de vase pastorali curisse. Quam ad rem observo conjunctionem et, in Scripturâ sacrâ non semper copulare extrema, sed interdum exponere, quod dubium erat et obscurum; et idem valere quod id est. Quâ de re nos in nostris Commentariis super Jeremiam, ubi hunc ipsum locum explicimus in illam sententiam, quam nunc amplectimur, ad illud cap. 22: *In manu Nabuchodonosor regis Babylonis, et in manu Chaldaeorum*; pro, id est, in manu Chaldaeorum; aliqui posterior pars ibi esset otiosa. Et Actor. cap. 7, ad illud: *Sed roromisi dare illam in possessionem* (Abrahæ)

et semini ejus post ipsum: pro, id est, semini ejus. Neque enim Abraham data est terra promissio possesso, cùm in illâ, ut proximè dictum fuerat, neque passus pedis haberuerit. Quare sensus erit: *In vase pastorati, id est, seu nempa in pera.* Sie expositus Vatablus (1).

(1) Ex PROCESSU ADVERSUS PHILISTHEUM. « David hominibus videbatur inermis, sed gladio divinitatis erat armatus, » ait S. Ambr. serm. 88. Alleg. S. August. serm. 17: Stabant ergo illi Israel contra adversarios quadrangulariter diebus. Quadrangula dies propera quatuor tempora et quartus partes orbis terra, vitam presentem significant, in qua contra Goliath et exercitum ejus, id est, contra diabolum et angelos Christianorum populus pugnare non desinit; nec tamen vincere posset, nisi verus Deus Christum cum baculo, id est, cum cruce mysterio descendisset, » ELEGIT SIBI QUINTO LUXPISSIMOS LAPIDES. Vox Hebreæ 7:5 alibi non inventari. Porro calig duo significat: 1^a partit., 2^a molens, levare, glabrat. Posteriori significacionem omnes quos vidi interpres bie sequuntur; et quidem volunt esse adjективum: *leves lapides*, id est, ex lapidibus levibus (sed lege levibus, quia grecè λεῖα, non λεῖος), quibus syntaxis est in illo, *nigra levaram genitivis totius, seu partitive positus. Alii levem lapides, glabros, politos; ali substantivum faciunt, levitates lapidum, id est, levissimos, Lubrificantes lapidum, id est, lubrificos lapides; nam prius substantivum, ex duobus in reginio positus, sapè loco adjectivi est. Si ls. 37, 24, succidam proceritatem cedrorum ejus, detectum abicitum ejus, hoc est, proceras cedros ejus, lectissimis abietes ejus. Nemo non videt haec esse duruscula; præterquam quid glabri lapides, et undeque politi, non tam ad hanc rem apti videtur, quam asperi, diripi et acutis habentes prominentias, qui longe facilis et certius fronti infinguntur. Non video cur non primam potius verbi significacionem sequatur et vertamus, partes vel potius *partitiones*, seu *divisiones lapidum*; id est, quinque divisos lapides, non intregos.*

Tropol. S. Bern. serm. in Dominicam 4 post Pentecosten, per quinque lapides Davidis accepit quinque virtutes quibus prosterminus Goliath, id est, mortis elationem nimis nimorium, dilectionem Dei, initiationem sanctorum et orationem. Hinc rursum S. August. in psal. 55. conca. 1: « Quid David, ait, prostravit Goliath, Christus est, qui occidit diabolum. Quid est autem Christus, qui diabolum occidit? humilis occidit superbiam. » Et mox: « Viam enim nobis fecit per humiliatem; quia per superbiam recesseramus a Deo, redire ad Deum, nisi per humiliatem non poteramus, et quem nobis præponeremus ad iustitiam non habebamus; omnis enim mortalitas hominum superbiam tuneret. Et si existaret aliquis humili vir in spiritu, sicut erant prophetae, patriarchæ, dedignabatur genus huminum imitari humiles homines. Ne ergo dedignaretur homo imitari hominem humili, Deus factus est humili. »

VERS. — 41. IBAT AUTEM PHILISTHEUS INDENS. Superbus significatur incessus ab homine, qui nihil timeret, et præ se reliqua despiceret, quasi ad nuptias progredetur et triumphum, non ad agonem, in quo de capite et viti certandum esset. Quid tunc egerit David, cum molem illam carnis moveri sensit (sic enim appellat Chrysostomus, homil. 46 in Genesim), non constat. Quidam dicunt, tunc illum psalmum composuisse, ant recitasse, qui est inter Psalmos apud Hebreos 14, apud Latinos 15. Dicuntur autem eâ conjecturâ, tum quia illi rerum articulo noster accommodatus est, in quo vires et auxilium contra hostes implorat, tum quia talis quem Septuaginta praefixerunt, hoc ipsum videtur verbis omnino disertis indicare. Si enim habet: *Psalmus David adversus Goliath.* Et Chaldeus illud ejusdem psalmi v. 10, ubi Vulgatus: *De gladio madigne eripe me,* legit: *De gladio Goliath eripe me.* Mihî certum est, in eo periculo otiosum, aut inertem non fuisse Davidem, cùm à Deo iam ante fuerit illustratus, et sciret certamen non esse de nihilo sed in eo de suo capite, de populi libertate, et de divino honore futurum esse certamen.

Quid autem dixerit Philistheus ad David, Scriptura sat aperitè narrat; quid vero Thalmudista fingant, non tam ad veritatem, quam ad populi plausum, licet ridiculum sit, dicam tamen, ut quale sit illorum judicium, et quæ illorum commentarii habenda fides, nemo non videat. Sic autem paraphras illa de quâ nuper: « Vade, infans, et miserere infantiae tue, quare tu committis bellum contra filium leonis? » Et plura alia in hunc modum. Et post panca: « Beatus es, puer, si abieris a facie meæ, ne expiram in te, et submergaris in salivâ meâ. In die mala egressus es, et in malo sidere. Pater tuus exclamat, et mater tua ululat, ve! ve! » Et iterum: « Aperiam os meum, et glutiam te. Deinde referit, quod panò ante de quinque lapidis patriarcharum nominibus notatis dicebamus, neque minus abs re ex Thalmudistarum sententiâ in eo libello Antiquitatum Biblicarum, qui Philion Judeo falso tribuitur, locutus dicitur David, ubi dicit genus sibi cum Philistino fuisse commune: « Profectus est, inquit, David ad Goliath, et dixit ei: Audi verbum antequam moriaris: nonno sorores erant due mulieres vel sic superbia generis humani non dignaretur sequi vestigia Dei, » (Corn. à Lap.)

res, unde natus es tu et ego? Et erat mater tua Orpha, et mater mea Ruth. Et elegit sibi Orpha deos Allophylorum, et abii post eos; Ruth autem elegit sibi vias fortissimam, et ambulavit in eis. Ei nunc mali sunt de Orpha tu et frates tui. Et quia exurgens hodie venisti devastare Israel, natus de cognatione tua ecce veni et egredi dicere populum meum. Nam et tres fratres tui post mortem tuam incident in manus meas. Et tunc dicetis matri vestre: Non peperit nobis, qui natus est de sorore tua. Haec ille, qui sanè non solùm in hac ficta narratione mendax, sed etiam fatuus est, qui non vidit, quid rerum natura et artifices ille durus postularet. Quis enim moras neceret, et sermones sererer familiares et longos, praesente morte, cum spectaret utrinque populus de dubio certaminis eventu sollicitus? Multò sanè ex rerum naturā verisimilis est, quod Scriptura sacra de utriusque oratione narrat; alteri dat verba minarum atque contempta plena, accommodata superbo ac barbaro giganti; alteri verba minantia quidem, modesta tamen, quique victoriam non suis viribus, sed Dei auxilio et invicta dexterā, in qua spem totam collocat, et cui felicem certaminis exitum attribuit (1).

VERS. 45. — NUMQUID EGO CANIS SUM? QUOD TU VENIS AD ME CUM RACULO. Miratus est Philisteus novum pugnandi modum, cùm in castris, ubi homines armati ferro, stricto gladio et hastā rem aggrediuntur, appareat homo electus ē multius, qui quasi rem esset cum canibus ac lupis habiturus, fundam ostentaret et

(1) VERS. 42. — DESPEXIT EUM: ERAT ENIM ADOLESCENS RUFUS ET PULCHER ASPECTUS. Goliath Davidem, qui ipse erat adolescens, ac pene inermis et pulcher, miratus ergo ejus attatem, arma et pulchritudinem. Estimabat eum imbellem, eo quod esset iam pulcher. Bellicos enim solent esse vulnus martio et feroci, non eleganti et pulchro. Unde Isidorus Clarus: *Despectus, inquit, cum quod non esset vir pellico et pugnis assuetus: nam cerebant eum juvenem rubicundum et pulchro aspectu, quales martiales homines esse non solent, quos radii solares et assidua defigunt deformes reddunt.* Hinc Tertullianus *Messie de quo dicitur Ps. 44, 4: Accingere gladio tuo super fenum tuum, potissimum, l. 4 contra Judas c. 9, probat fore spiritualiter, non corporale, eo quod praecepsit v. 5: Speciosus formā pro filiis hominum.* Valde autem, ait Tertullianus, absurdum est, si quem ad bellum esse eingebat, ei de tempestivitate decoris, et laborium gratia blanckebatur.

(Corn. à Lap.)

iaculum. Sed planè sicut Judic. 5, tempore Delphore, sic etiam modo nora bella elegit Dominus, et portas mortis ipsa subvertit. Ampliavit haec Goliath verba elegantissimē Chrysostomus, homil. 46 in Genesim: Postquam, inquit, vidit Davidem pastoralē per contra se contendentem et lapides solām afferentes, ad hunc ferme modum ad eum dicebat: Putasti te adhuc apud oves esse, et canes quodam persequi? et ita contra me quasi contra canem instrumentis illis instructus in pugnam venisti? Statim experientia disces, non tibi cum homine vulgarium bellum esse.

ET MALEDIXIT PHILISTEUS DAVID IN DIIS SIS.

Solite erant exercitationes apud gentes, quibus alii, quibus essent offensi, a diis suis diras, et omne malum imprecabantur. Unde illud tritum comicorum: *Dii te deinceps perdant! Jupiter te perdant!* Dii te infelicit! Dii te eradicent! Et similia. Cum ergo Goliath in diis suis maledixit Davidi, aliquid, opinor, dixit his exercitationibus simile. Nempe: *Dagon te Philistinorum Deum eneocet!* Derceto Palastinorum atque Syrorum dea te visceret, excruciet, eradicet! Adigat te Baal ad infernas umbras, aut Mars exsuffret tuis carnibus carnes et corvos (1).

VERS. 46. — (2) ET DABIT TE DOMINUS IN MANU MEA. Non curabat enim David, quid a deorum suorum offensione et ira imprecaretur Goliath, cum

(1) VERS. 44. — VENI AD ME, ET DABO CARNES TUAS VOLATILIIS RUFO. Colloquio hoc David inter et Goliath, Davidis religionem Thrasopice Goliath jacante oppositam, spem divinam opis solam oponentes, illustrat atque commendat; id obtinebat apud veteres heros, ut ante certainam pacis verbi grandes minas in adversarios factarent, et militaria facinora sua ostentarent. Alius placet usus hæc ætate; neque enim ultimum suum eñ feret quisquam, ut adversari cadaver exponat prædam canum et avium. Modestus sentimus, saltem specie tenius. (Calmet.)

VERS. 45. — DIXIT AUTEM DAVID AD PHILISTEUM: TU VENIS AD ME CUM GLADIO ET HASTA ET CLYPEO, EGO AUTEM VENIO AD TE IN NOME DOMINI EXERCITUM. Hinc patet Davidem à Deo impulsu suscepisse hoc duellum; aliqui enim temere juvenis giganti, inermis armato, imbellis bellicoso se oppusisset. Ita Joseph., Theod. et alii. Deus ergo illi animos aque ac vires indidit, ac spem certam victoriae. Unde subdit David:

(2) VERS. 46. — ET DABIT TE DOMINUS IN MANU MEA, q. d.: Idcirco planè inermis tibi armato occurrer, ut ostendam me uno Deo nito, et in eo omnem victoriam spem reponere, quod sciœcet ipse te adeo clatum meā manū percutiet et occidet, *Crie, sic, ait S. Aug. serm. 5 de verbis Apostoli, alter non, omnino alter non prostrernitur inimicus. Qui pugnat viribus*

sciret Palestinos deos, sicut gentilicos alios, neque vim habere ullam ad salvandum, neque facultatem ullam ad nocendum; sed omni potius sensu ac motu carere. Ne tamen aliquem ostenderet metum ex gigantis comminatione conceptum, illi ex adverso maledicit; à Deo tamen vero, a quo sicut sperari omnia possunt, sic etiam timeri. Maledicit tamen modestè, per futurum, ut non tam optare, quām predicare adversari mortem videatur. Illam verò gloriam, de qua non videtur ambigere, Deo tantum adscribit, eius admirabilem potestatem commendat. Et hoc se vehementer optare indicat, ut omnes cognoscant esse in Israel protectorem Deum, qui neque gladio indiget, neque ære casside, aut squamat loricā, ut instructissimas inimicorum acies temporis momentu conficiat.

ET DADO CADAVERA CASTRORUM PHILISTHEM HODIE VOLATILIIS COELI. Solite erant exercitationes apud gentes, quibus alii, quibus essent offensi, a diis suis diras, et omne malum imprecabantur. Unde illud tritum comicorum: *Dio te deinceps perdant! Jupiter te perdant!* Dii te infelicit! Dii te eradicent! Et similia. Cum ergo Goliath in diis suis maledixit Davidi, aliquid, opinor, dixit his exercitationibus simile. Nempe: *Dagon te Philistinorum Deum eneocet!* Derceto Palastinorum atque Syrorum dea te visceret, excruciet, eradicet! Adigat te Baal ad infernas umbras, aut Mars exsuffret tuis carnibus carnes et corvos (1).

VERS. 49. — ET MISIT MANUM SUAM IN PERAM, TULITQUE UNUM LAPIDIEM. Non difficile est conjectare, unum tantum esse lapidem, quo David ingentem illam et vastam molem deject in terram; cum id aperte Scriptura doceat, cum in eo congressi unius tantum lapidis monimentum. Sed sunt, qui tribus lapidibus appetitum esse dicant et confectum gigantem. Ita sanè quedam Glossa ad hunc locum, que eodem modo dicit à Christo, Matth. 4, victum esse Satanam tribus tentationibus, quo Goliath à Davide tribus lapidibus. Idem tenet Magister Historia scholastica et Hugo. Sed horum cogitatio longè aberrat à litterā.

ET INFIXUS EST LAPIS EIUS IN FRONTE, ET CEQUITUR IN FACIEM SUAM (2). Josephus ad cerebrum usus.

(1) VERS. 48. — CUM SURREXISSET PHILISTHEUS. An adversarium sedens oppericebatur, ut in textu innuitur? Mox iste apud veteres probit. Galli, et ceteri Romanis militibus, qui triarii appellabantur, certamen sedentes expectabant. Historia lib. 8 de Bello Gallico: *Fasces, ubi conserdant; nam in acie sedere Gallos conservisse, superioribus commentariis declarationem est.* (Calmet.)

(2) Mystice S. Aug. serm. 197 de Tempore: Videat, ait, fratres, ubi David Goliath percussit, in fronte utique, ubi crucis signaculum non habebat. Sic enim baculus crucis typum habuit, ita etiam et lapis ille de quo percussus est, Christum Dominum figurabat. Ipse est enim lapis virus, de quo scriptum est: *Lapidem quem reprobaverunt adflicantes, hic facies est in caput anguli.* Et inferioris tropologiam afflent: *Quid vero inquit, in fronte percussus est, hoc significat, quod modo in nostris competentibus exercetur, quia quando catechumenus in fronte signa-*

(Corn. à Lap.)

que dicit penetrasse lapidem. Hebreorum ali affirmantrum primum lapidem pervenisse ad cerebrum; à secundo lapide illum cō adactum, ut ad capitis et cerebri medium perveniret; à tertio ad extreman et oppositam fronti partem esse compusum. Sed quid isti non audent, modo ad popularem plausum? Quin etiam adunt, ex eo tempore cum circumcisio gladio fuerit lapideo, deinde fieri ceptam esse ferreo. Neque necesse est illius mutationis ab illo causam quareare, cum reddere non possint nisi ridiculum. Dicunt præterea, metallum durum ex æræ casside cessisse lapidi, et locum reliquise apertum ad frontem, quasi omnino à tegumento nudam. Ego potius dicero, datum à Deo et Davidis dextera can firmatatem, et excusa lapidi can duritatem atque impetum, ut cassidem perfringeret, seu, ut alii volunt, non curasse Goliath, quid contra moliretur David, quem utpote inermem et inexpertum belli contemnebat: atque idēo non curasse partem illam apertam relinquere, cui infelix est lapis ad quam Deus excussum à Davide lapidem direxit. Cur verò in faciem potius, id est, pronus eccecerit Goliath, quā supinus, rationes etiam afferunt suo cerebro dignas: nam si supinus caderet, caderet utique longius à Davide, et propius Palestinarum castris, ad quæ cadendo caput percussisset. Tunc autem non auderet David caput abscondere, cū aliquid ab hostibus timaret, quibus proprius tunc esset adversari caput.

VERS. 50.—PRAEVALITQUE DAVID ADVERSUS PHILISTHEUM IN FUNDA ET LAPIDE; PERCUSSUSQUE PHILISTHEUM INTERFECIT. Non obscurè ex ipso

tur, spiritialis Goliath percuntitur et diabolus effugiat: idem Aug. hom. 31 inter 50, in fine: «Goliath, inquit, de viribus suis superbus, elatus, inflatus, primò totam victoriam universæ partis sua in uno constituit. Et quia omnis superbia habet impudentiam frontis, in ipsa fronte lapide ventiente dejectus est. Evidenter est frons que habebat impudentiam superbiam suæ, et vicit frons que habebat humilitatem crucis Christi. Propterea et nos signum ipsum crucis in fronte portamus, quia illud intelligimus. Ita S. Augustinus, ista homili, cuius titulus est: de Monomachia Davidis et Goliat.

Tropol. duelum Davidis cum Goliat representant lucam spiritis cum carne, qui scilicet carnem suam lapide austerioris dejicit, et gladio mortificationis caput illi abscondit ne presistat, sed subdit. Unde S. Chrysostomus, Goliat vocal: *Turram carneam. Rursus subigit sibi frontem, quia in fronte animi indoles et passiones, ac præsertim superbiam, impudentiam et ferias cernit.*

(Corn. à Lap.)

692
textu sumitur, ad lapidis vulnus non statim obisse Goliath, sed cecidisse pronum moribundum, et tunc denūm egisse spiritum, cū ilius caput amputatum est. Hic quoque nati sunt Hebrei, quorum jam pudet referre rugas; sed devoremus has ineptias, ut illorum magis calceanus ingenium. Referunt Antiquitates Biblicæ, quarum auctor falsò tradidit esse Phile, cū jam distractum ferrum ipsius fasciis imminaret, dixisse Davidi Goliath: «Festina, et interfice me et exulta. Et dixit ei David: Antequam moriaris, aperi oculos tuos, et vide interfectorem tuum, qui te interfecit. Et respiciens Allophylus vidit angelum, et dixit: Non solus occidisti me, sed qui tecum eraderat, cuius species non est sicut species hominis. Et tunc David abstulit caput eius ab eo. Deinde addidit aliud aliud non minus à veritate et sanâ mente alienum: Angelus, inquit, Domini erexit faciem David, et nemo agnoscerat eum. Et videns Sæul David interrogavit eum, quis essem? Et non erat qui cognosceret eum.

Philistheum à Davide percussum symbolum esse dicunt communiter Patres, diabolus, quem Christus in sanâ humiliatae devicit. Sic Augustinus Dominicæ 1 post Trin. serm. 2; Rupertus lib. 2 in cap. 1 Reg. cap. 5 et 6, ubi multa præclarat. Tu paucæ hæc sume ex Augustino: Stabant, inquit, Hebrei, et pugnare cum adversariis non audebant. Quare non audebant? Quia David qui Christi typum gerbat, nondum venerat. Verum est, fratres charissimi; quis enim contra diabolum pugnare poterat, antequam Christus Dominus genus humanum de potestate diaboli liberaret? David enim interpretatur, *Manu fortis*. Quis eo fortior, fratres, qui universum mundum vicit armatis non ferro, sed ligno? Et paulo post: «Ante adventum Christi, fratres charissimi, solitus erat diabolus: veniens Christus fecit de eo, quod in Evangelio dictum est, Matth 12: *Nemo potest intrare in dominum fortis, et vasa ejus diripere, nisi prius alligaverit formem.* Venit ergo Christus, et alligavit diabolum. Sed dicit aliquis, si alligatus est, quare adhuc tantum prævalebit? Verum est, fratres charissimi, quia multum prævalebit: sed tependis et negligentibus, et Deum in veritate non timentibus, dominatur. Alligatus est enim tanquam innoxius canis catenis, et neminem potest mordere, nisi eum qui se illi mortiferā securitate conjunxerit. Jam videte, fratres, quam stultus est homo ille,

quem canis in cæstè positus mordet. Tu te illi per voluptates et cupiditates seculi noli conjungere, et ille ad te non præsumet accedere. Latrare potest, sollicitare potest, mordere omnino non potest nisi volentem; non enim cogendo, sed suadendo nocet, nec extorquo nō nobis consensum, sed petit. Venit ergo David, et inventus Judeorum populum contra diabolum prælanteum; et cū nullus esset, qui præsumeret ad singulare certamen accedere, ille qui figuram Christi gererat, processit ad prælium, tulit baculum in manu suā, et exiit contra Goliath. Et in illo quidem tunc figuratum est, quod in Domino Iesu Christo complectum est. Venit enim unus verus Christus, qui contra spirituali Goliath, id est, contra diabolum, pugnatur, cruce suam ipse portavit.

Hæc idēo longius ex Augustino descripsi, quia multa, quae ab aliis, et ab ipso etiam Augustino aliis in locis afferuntur, hi sunt quā simillima; de hujus historia aut morali aut allegorio sensu tractavit item Augustinus Homil. 51 de Monomachia David et Goliath; Ambrosius 1. 1 Officiorum c. 35, et in Psal. 418, serm. 18; Chrysostomus, Homil. 46 in Genesim; et ibidem Homil. de David et Saul; et alia statim homiliæ de victoria David contra Goliath. Et latè super Psal. 50, Angelomus et Eusebius; Bernardus in Dominicæ 4 post Pentecosten, ubi in fine admirabile quoddam documentum præbat contra superbiam, cuius symbolum videt in Goliath. In quinque lapidibus totidem agnoscat virtutes, aut animæ dimicantis arma, quibus cadit superba ments tumens elatio. Hæc verò sunt *communio, promissio, dilectio, imitatio, oratio.* Quoties, inquit, vanitatis cogitatio mentem pulsat, si intime cordis affectu divinas expavescere cooperis comminationes, seu promissiones ejus desiderare, non sustinet Goliath utrilibet lapidis jactum, sed reprimit illi tumor omnis. Quod si venerit in mentem dilectio illa tam ineffabilis, quam tibi Deus majestatis exhibuit, an non illi inuardescens ad charitatem prorsus abominari incipit, et abicie vanitatem? Sic et exempla sanctorum, si diligenter tibi consideratione proponas, erit sine dubio ad reprimendam et elationem cogitatione ista pertinente. Jam verò si fortè insurgente subito elatione, nihil ex his, quæ diximus, apprehendere quievit manus tua, toto fervore ad eam convertere,

quæ sola restat, orationem; et continuo quem elevatum videras et exaltatum sicutcedros Libani, subversus impie jam non erit. Sed quæ ras fortasse, quemadmodum suo ipsius gladio Goliath possit abscondere caput? Id enim ibi tantò jucundus, quantò molestus hosti. Quoties te provocante vanitate, ad recordationem comminationis divinæ, seu promissionis, aut caterorum, quæ supra diximus, confundi cooperis et erubescere, devictus est quidem Goliath, sed forsitan adhuc vivit. Accede itaque proprius, ne forè resurgat; et stans super eum macrone proprio caput ejus absconde, de eā ipsā que te appetit, vanitate, perimens vanitatem. Elatā siquidem cogitatione pulsatus, si ex eā ipsā matrem et occasionem sumis humiditatis, quæ nimurūm humiliis et abjectiæ tanquam de superbo homine sentias de te ipso; Goliath utique Goliath gladio peremisti. Hæc optimus Bernardus.

VERS. 51.—ET TULIT GLADIUS EUS, ET EDUCIT EUM DE VAGINA (1). Nondum gladium exemerat Goliath, aut quia Davidis prompta celeritas non illi sat temporis reliquit ut illum expediret; aut quia ex usi rei bellicæ prius pugnatur enim hastâ, quam cominus gladio, et hoc potius. Hinc ego colligo, Davidem virum esse robustum, quando gladio Goliath, quem gravem et longum fuisse oportet pro magnitudine corporis attemptrate ad hastâ magnitudinem, cuius ferrum sextcentorum sillerum pondus habuit, et hastile, quod instar licatori texentium erat, feminis crassitudinem. Adde, quod gladius iste accommodatus dicitur et viribus, et corpori Davidis; aliqui cap. 21, cum illum Achimelæ sacerdos Davidi reddidisset, non dixisset David v. 9: *Non est huic alter similis, da mihi eum.* Quod idem valeat, ut ego opinor; non est hoc alijs accommodatio. De quo suo loco pluribus.

(1) PRECIDIETQUE CAPUT EUS. David ergo Goliath suo ipsius gladio peremit. Et gloriösor fuit ejus victoria; licet enim Goliath lapidatus correret in terram, non tamen illuc mortuus occubuit, sed tunc demum, cū David illi caput amputavit.

Allegoricè D. August. serm. 197 de Tempore: «Quod, inquit, David non habens gladium ascendit super Goliath, et eum proprio interfeciit gladio, designatum est, quod in adventu Christi, suo gladio diabolus vinctus est, qui per nequitiam suam et injuriam persecutionem, quam exercuit in Christum, omnium in eum credentium perdidit principatum.

(Corn. à Lap.)

VIDENTES AUTEM PHILISTHUM, QUOD MORTUUS ESSET FORTISSIMUS FORUM, FUGERUNT. Plurimum momenti est ad secundum bellorum eventum in imperatoris salute, quae si afflicteri cooperit, et quod durum est, in acie cadere contingat, exanimat etiam strenuos milites, eosque aut hostili ferri aut ignobili fuga quodammodo devot. Exemplorum satys est in utraque scriptura, tam sacrâ, quam profanâ. Lacedæmones, ut auctor est Valerius Maximus lib. 2, cap. 6, et Ælianus lib. 6, c. 6, de var. Hist., ad dissimulandum et occulendum vulnerum cruentor, punicis in prælio tunicis utebantur; cujus rei illæ effectus est præcipuus, ne aspectus illius sociis terrorem, et aliquid fiduciae atque animi hostibus afficeret. Neque fortasse aliam ob causam Romanorum imperatores in acie vestibus utebantur purpureis, ne videlicet conceolor è vulnere sanguinis appareret; et alii, qui vulneratum videbant ducem, animos admirarent. Ita Plutarchus in Vitâ Brutî. Tale pallium gestabat Lucullus in prælio, ut idem refert Plutarchus in illius Vitâ; et Marcus Antonius, ut in Epopo tradidit Horatius Ode 9. Et quidem Plutarchus idem in Vitâ Pelopidae, tam Pelopidanum ipsum, quam Marcellum, viros aliquo rerum gestarum gloriâ celeberrimos, reprehendit, quod nimia temeritate scipios cum gravi exercitus detimento perdidissent. Et de Pelopida ad finem ait, scipios Pelopidanum ac principatum suum præcipitasse.

In Scripturâ sacra exempla sunt clara. Due habemus sub hoc ipsum tempus, Alterum est Azaelis, qui dux erat et princeps in exercitu David; qui cum occisus esset ab Abner lib. 2 Reg. cap. 2, et exanimis jaceret in via, milites omnes etiam in ipso ardore insequendi hostes morabatur et irragebant animos alares, et ad victoriam anhelantes: *Omnes, qui transibant per locum, in quo ceciderat Azael, et mortuus erat, subsisterebant.* Alterum Amase 2 Reg. cap. 20: *Amasa autem conspersus sanguine jacebat in mediâ via. Vluit hoc quidam vir, quod subsisteret omnis populus ad videndum eum, et amovit Amasam de via in agrum, et operuit vestimenta, ne subsisterent transeuntes propter eum.* Sed est optimum exemplum Holofernis, cuius mors exultantes victoria militum animos, et nihil sibi de sua fortuna atque virtute non promittentes, sic debilitavit ac fregit, ut quos mures paulo ante vocaverant, leones putaverint, et non in armis, sed in fugâ turpissimam spem vitae posuerint. De quibus Judith cap. 15: *Cumque omnis exercitus decollatum Holofer-*

nem audiisset, fugit mens et consilium ab eis, et solum tremore ac metu agitati fuga presidiuum sumunt. Ita ut multus loqueretur cum proximo suo; sed inclinato capite, relicis omnibus evadere festinabant Hebreos, quos armatos super se venire audiebant.

Moralis sensus ex hac historiâ informari potest opportune in hunc modum. Goliath iste, qui nunc est à Davide lapide percussus, superbi spiritus et superbâ vitiorum regna symbolum est, ut ex Bernardo supra latè dicimus. Hac, ut Gregorius docuit lib. 5 Moral. cap. 31, regina dicitur vitiorum omnium, quæque ut imperator in castris duces sub se continet plurimos, quibus vires sufficit etarma ministrat; quâ extincta aut exanimata, reliqua aliae pestes animorum languescent et cadant; quod si vivat vigeatque, devictum cor viuis alii calcamund et subindum tradit. Sicut Josue cap. 10, principibus exercitus de victoriis regum colla calcanda subiecti, v. 24: *Et eit ad principes exercitus, qui secum erant: Ite et ponete pedes super colla regum istorum.* Eodem modo superbia, de qua Gregorius citato nuper loco: *Ipsa, inquit, vitiorum regina superbia, cum devictum plenè cor cepere, non illud septem principibus vitii, quasi quibusdam suis ducibus devastandum tradit. Quos videlicet duces exercitus sequitur, quia ex eis procul dubio importunâ vitiorum multitudines oriuntur.* Deinde exercitus horum ducum singulatum describit. Ut ergo superato Goliath, aliis ducibus exciderunt animi et effluxerunt arma de manibus, sic etiam si superbâ vitiorum regna, dux et altrix subacta fuerit, tota concidet vitiorum inimica cohors.

Alliam ego hic pugnam, aliud documentum invenio. Est quidem in Goliath, homine insolente ac stupido, superbie quoddam spirans, et vivum simulacrum, quæ plurima sub se fovet et continent vita. Sed est etiam in hominibus singulis proprium quoddam et quasi naturale vitium, quod alia plura sustentat et fovet; quod si sustuleris, alia etiam debilitant et languent. In aliis dominatur libido; in aliis avaritia; alios invidia urit; alios emolliit et frangit iners quodam et nimis delicata mollescit; alios rapit et præcipites agit ira unda. Quæ instar Goliath terrerit subjectos animos, faciuntque, ut alii etiam vitii, sine quibus ilorum regnum stare non potest, obsequantur. Tunc autem à viris strenuis, quique victoriam de Philistiniis, id est, de his quæ divinis con-

siliis et animalium commodis adversantur, comparare student, eò entendum est, ut vitium illud, quod in suis animis dominari sentiat, omnino expugnet, adhibeantque lapides quinque de torrente, et quidquid est in spirituali militiæ machinarum; et in nomine Domini in hostem illum familiarem et intestinum interqueant; quem si ex suo loco statuec dejectant, stravisse existimabitur, non unum, sed multis hostes, quos ille in suo regno alieni sumptibus alebat, audientque triumphale illud Canticum, quod uno occiso hoste cecinerunt Israelitæ psalmie Davidi: *Percessit David decem milia. Sanus qui Absalomem hastâ perfodit, qui regnum patris seditione turbârat, totum exercitum, quem ipse contra patrem armaverat, edomuit. Qui Sebam, a quo populus commotus est, ut à Davide deficeret, occidit, ille bellum extinxit et regni seditionem sustulit. Qui arborum succidit, de qua Dan. c. 4, ille omnes volucres ac feras fugavit, quas illius arboris rami atque umbra foveant.*

Vers. 52. — CECIDERUNTQUE VULNERATI DE PHILISTHUM (1). Cùm primum cecidisse videbunt Philisthei, quem ducem et propugnaculum exercitus putabunt, quasi in quisque capite vulnera accepisset, amentes et attoniti, relictis castris, in fugam sese dant, in qua cùm sine ullo ordine atque consilio furent, magno numero hostili gladio ceciderunt. De numero nihil habemus ab Scriptura certum. Josephus lib. 6 Antiq. cap. 41, trigo humum millia periisse tradit, et duplo plura fuisse vulnerata. Cum autem Hebrei Philistinos usque ad Geth et Accaron essent persecuti, reversi sunt ad casta, ubi hostes paulo ante considerant; et, quod consequens era debitumque victoribus, absterulant diriperuntque quidquid ibi pretiosum, et ad humanos usus communem invenerunt. Quod fecerunt postea cives Bethulie, postquam occiso Holoferne, examinati milites fuga esse dedere; tunc enim invaserunt ac diriperunt casta,

(1) IN VIA SARAIM, ET USQUE AD GETH, ET USQUE AD ACCARON. Urbs Saraim inter urbes tribus Iuda recensetur apud Josue 15. 56. Quanquam autem certus ejus situs ignoretur, jaçuisse tamen necesse est inter vallem Terebinthi, Geth, et Accaronem. Neque alia fortasse fuit à Sarâ, de qua apud Josue 15. 35. Geth et Accaron duæ sunt urbes Philistiorum cœlebres, quarum prior meridionalior est altera. Geth inter urbes Philistinas maxime meridionalem foisse, alibi demonstravimus.

(Galmet.)

que opimis onerata spoliis deseruerunt Assyrii, Judith. 15.

Vers. 54. — ASSUMENS AUTEM DAVID CAPUT PHILISTHEI, ATTULIT ILLUD IN JERUSALEM (1). Feçit David, quod alii fortasse fecerant antea; fecerunt certè, si credendum fabulis; sed fecerunt postea tam gentiles et exterzi, quâm Hebrei; quod eo fecerunt consilio, ut de hostibus triumphum ageant, aut ut elevatis propositusque capitibus in conto prefixis, inimicis constringentem et timorem afferent, sociis exultationem et animos. De Ptolomeo à Gallis occiso ita Justinus lib. 14: « Ptolomeus multis vulneribus saucijs capti; caput ejus amputatur, et lancea fixum totâ acie ad terrorem hostium circumfertur. Idem accidit Pisoni et Galbe, quos Otto superavit, de quibus Cornelius Tacitus lib. 17 Annal.: « Praefixa contis capita et gestabantur inter signa cohortium. » Ex hac vulgaris consuetudine Virgilis libro 9 cecinit: *Quin ipsa arectis, visu miserable, in hastis Prafigunt capita, et multo clamore sequuntur Euryali et Nisi.*

Quod spectaculum sic affectit Trojanos, quos duros ante, id est, assuetos laboribus, et illis idoneo perferendis satis ab usu et fortitudine comparatos vocerat, ut animum vultumque demiserint. De quibus statim:

Stant masti, simul ora virâm praefixa videbant

Nota nimis miseris, atroque flentia tabo.

De sacris est illud Judith. cap. 14, ubi caput Holofernis in muro suspensus est. Et caput Satyli infra, cap. 51, eo prorsus modo, quo caput Goliath à Davide, per civitates Palestinae circumductum est. Et longè postea Nicanoris caput abscessum est, et eo loco suspensum, ut à Solymitanis videri posset, lib. I Machab.

(1) Meritò S. Chrysost. Homil. de David cum Goliam devicit, ei congratulans hoc Episcopum cecinit: « Quibus ego te laudibus, quibusque gloriis præferam, sancte ac religiose puer, qui innocentia pares, virtute fortis, senes merito prævenisti; qui potuisti desistentibus cunctis immanem bellum vincere, hostem prosterne, inimicum populi detruncare? Tu enim deficienti rege, rex ipse et dignitate et merito exististi. In desistentibus fortiter in prælium prosiliisti. Tu formidans populo et Golfe seviam molientes, dum fortissimè geris, victoriam de hoste Dei populu tradidisti. »

Basil. Selene orat. 15: « Sectum caput, at, cum sectore gladio, victorie parenti donatum offert, et cum quæ devicerat, Deo offert, ei victoriam arrogat. O qui palam egisti fidem ad pugnam nullis egere armis! O qui in te ipso palam fecisti fidei vim! »

(Corn. à Lsp.)

7, ad finem. Quibus locis abscissa principum capita in triumpho ab hostibus aut hastis praefixa, aut in publicis frequentibusque locis suspensa sunt.

ATTULIT ILLUD IN JERUSALEM. Circumulit Philisthei caput David per plures alias civitates, per quas transibat vixit exercitus, ut constat ex sequenti cap. v. 6. Nam ex urbibus dicuntur egressae mulieres, et epithicium tam Saui quam David cantasse. Sed cum praecepit Jerosolymam allatum dicitur vastum illud Philisthai caput, eo maxime tempore, in quo nondum erat sub Hebreorum dominatus? Ratione reddit Abulensis à q. 37, quia flect arx Sion, id est, pars expugnati difficile, esset in Iudeorum potestate, quam ex illo manibus postea extorsi David, et a suo nomine civitatem appellavit *David*, tamen reliqua pars civitatis Hebreorum dominatum subiecerat. Et quidem capitum esse Jerosolymae regem, et occisum à Iose, habes Iose 10, v. 25. Deinde capti civitatem à filiis Juda, Iude. 1, v. 8. Quare ratio non erat, quod prohiberet gigantum caput in ea parte collocari, in qua esset Jerosolymae maximè conspicuum, quia illa nobilissima civitas fuit, atque idem tam insigni trophyo nulla pars in Chanaanitide regione commodior. Deinde ut Jebuseti, qui civitatis arcem in sua potestate dū retinuerant, et nunc etiam obstinato consilio tuebantur, ex eo facto disserent expugnari posse arcem illam arte atque natura munitione, favente Domino Iudeorum votis; sicut terror Hebreorum et arx Philistinorum firmissima Goliath, excusso è pastorali funda lapide, dejectus est. Hoc posterius indicat Theodoretus q. 44.

ARMA VERO EJUS POSUIT IN TABERNACULO SUO. Quidam de tabernaculo foederis accipiunt, quod eo sibi argumento persuaserunt, quia postea, cap. 21, gladium Goliath, tradente Achimelco sacerdoti, sumpsit è tabernaculo. Sed si ita esset, ut historicus sacer addidisset, suo, cùm Dei esset, et communie omnibus, non proprium Davidis tabernaculum? Mithi verisimile est, aliquandiu arma Goliath, quorum supra magnitudo et pondus descripti sunt, posita primum in Davidis tabernaculo. Nam habuisse tabernaculum proprium, in quo militari more degener in castris, cùm iam nobilis haberetur et princeps, strato tam insigni victoria Philistino, nemo, credo, dubitabit. Deinde arbitror ab eodem Davide ad tabernaculum fuisse translatu, ut eo donec fatetur diuine fuisse virtutis victoriam illam, atque ideò

extare oportere non in suo, sed in divino tabernaculo illius insigni monumentum. Quandiu ergo duravit triumphus, et spectari à populo licuit immania illa feri hominis arma, fuerunt in tabernaculo Davidis, quia cùm convenire debuerunt, quotquot vellet factum illud egregium cognoscere, et immanes illas tantu monstri exuvias intueri; ubi autem sepius videndo curiosos animos expleverunt, ad Domini tabernaculum transmissa sunt. Ita putat Abulensis, Cajetanus, nec displicet Hugo.

VERS. 55. — DE QA STIBRE DESCENDIT MC ADOLESCENS (1)? Cur Saül Davidem ignoraverit,

(1) Quinque postremi versiculi hujus capituli desunt in Septuaginta, ac leguntur tantum in unico manuscripto Graeco Alexandrinio; sunt tamen in Hebreo, Chaldaeo, Syriaco, Arabico, Latinis omnibus codicibus, ac legisse pariter in codicibus Gracie Theodoretum, constat ex eius questione 43 in hunc librum. Deinde apud alios Graecos codices extat in calce hujus capituli longa quedam additione, seu repetitio certaminis Davidis cum gigante. Vide Annotationem in editionem Romanam, et novam editionem Hexaplorum.

(Calmet).

Soul dit à Abner : De quelle famille est ce jeune homme? On pourrait trouver étrange que Saül alors ne connût point qui était David, puisqu'il a été marqué auparavant qu'il l'avait en auprès de sa personne, qu'il l'avait aimé, et qu'il l'avait fait son écuyer. Mais les interprètes ont remarqué qu'il s'était passé plusieurs années depuis le temps auquel David avait quitté la cour pour retourner chez son père, et celui auquel il vint à l'armée, et se présenta au combat contre Goliath. Et comme il était jeune alors, sa taille, son visage, ses habits mêmes pouvaient être fort changés, ayant paru d'abord comme un officier du roi, et dans cette dernière occasion, comme un berger qui venait de quitter son troupeau. Et de plus Saül pouvait connaître encore la personne de David, et avoir oublié de quelle race il était, que la seule chose qu'il demanda, est qui lui importait beaucoup, parce que David devait épouser sa fille. (Sacy.)

« Comment Saül, dit Voltaire, ignore-t-il quel est ce David? comment ne reconnaît-il pas son joueur de harpe, son écuyer? « Nous ne savons point de solution à cette difficulté. » Il n'est cependant pas difficile d'en trouver. Ne peut-on pas, 4° en attribuer la cause aux absences d'esprit auxquelles Saül était devenu sujet? 2° David n'avait paru devant Saül que pour calmer sa frénésie; il s'était retiré à Bethléem pour monter patre les troupeaux de son père, tandis que ses frères servaient dans l'armée. Quand il revint au camp pour savoir de leurs nouvelles, il n'y parut que dans le simple équipage de berger; est-il surprenant que ni Saül ni Abner ne l'aient pas reconnu sur-le-champ. D'ailleurs, Saül ne demande point: *Quel est ce jeune homme?* comme Voltaire l'exprime dans sa traduction infidèle, il demande seulement: *Quelle est sa famille?* fait qu'un souverain ou-

cum illum sepè canentem audiisset, diximus supra, cap. 13. Neque est, eur quidquam hic addamus. Si verum esset, quod supra dicebant antiquitatis Biblicæ Pseudophilonis, dum ferrum jugulo exceperat Goliath, mutata esse formam Davidis ab angelo, ita ut à nullo postea cognosceretur, mirandum non esset, si cum rediret e palestrâ, ab Abner diceat, et à Saül rege non agnosceretur. Sed Antiquitates illæ, ut sepius diximus, nullam merentur fidem. Quare rationes illas probo, quas ante,

bile facilement quand cette famille paraît ramenent à la cour. Saül avait une raison toute particulière de demander de quelle famille était ce jeune homme qui se préparait à combattre Goliath, parce que s'il était vainqueur, il devait épouser la fille du roi.

On ne peut pas comprendre encore comment David porta la tête de Goliath à Jérusalem, qui n'appartenait pas au peuple de Dieu; c'est une anticipation, » etc. La ville de Jérusalem étais divisée en haute et basse les tribus de Juda et de Benjamin s'étaient depuis long-temps rendues maîtresses de la basse-ville; mais les Jébuséens s'étaient maintenus dans la haute, qui était située sur le mont de Sion. Il paraît par le chapitre dix-huitième du premier livre des Rois que David après sa victoire parcourut plusieurs villes d'Israël, en portant la tête de Goliath; qu'il la porta aussi à Jérusalem où, de la ville basse, il la fit voir aux Jébuséens qui tenaient la ville haute, afin de jeter la consternation parmi eux.

(Duchot.)

CAPUT XVIII.

1. Et factum est cùm complisset loqui ad Saül, anima Jonathas conglutinata est animæ David, et dilexit eum Jonas.

2. Tulitque eum Saül in die illa, et non concessit ei ut reverteretur in dominum patris sui.

3. Inierunt autem David et Jonas fedus: diligebat enim eum quasi animam suam.

4. Nam expoliavit se Jonas tunica quā erat indutus, et dedit eam David et reliquæ vestimenta sua, usque ad gladium et arcum suum et usque ad balteum.

5. Egregiebat quoque David ad omnia quaecumque misset eum Saül, et prudenter se agelbat: posuitque eum Saül super viros bellū, et acceptus erat in oculis universi populi, maximèque in consuetu famulorum Saül.

cap. 15, prohaveram. Et illud hic observandum propono morali atque christiano philosopho, quām levem gratiam pro suis beneficiis sperare debeat ab homine mortali, quantumvis illi deditis sit et dignitate potens. Est enim in potentibus maxime infirma et utilis, si tamen illa est, beneficiorum memoria; et si quia, quod perquam rarum est, aliquandiu duravit, illam vel tenus offensuū obsecrat et det. Seipius psallente Davide, ab spiritu laxabatur malo, et ab ingentibus animi ac corporis angoribus Saül, et tamen ignorat, à quo tam seipsum magnum illud beneficium accepit. Et cùm ignominia regio capite et ab Israelitarum nomine depulerit, imò et libertatem perpererit, quam populus illi examinatus et pavidi videri perdidisse poterat, non propter aliquam Davidis incuriam, aut arrogantium in locunduo, sed propter aliorum ingrata verba in triumphali plausu, sic illum animo insecurus est hostili, ut aeternas in eum, certè ad mortem usque inimicitias aluerit.

VIVIT ANIMA TUA, REX, SI NOVI. Hoc genus est jurisjurandi inter Hebreos familiaris; quod idem est, ac si dicam: *Ita vivas, aut, per vitam tuam, ô rex, Illud porrò, si, idem valet quod non, ut pluribus ostendimus ad illud c. 14: Si ceciderit capillus de capite ejus.*

CHAPITRE XVIII.

1. Lorsque David achevait de parler à Saül, l'âme de Jonas s'attacha étroitement à celle de David, et il l'aima comme lui-même,

2. Saül depuis ce jour-là voulut avoir toujours David auprès de lui; et il ne lui permit pas de retourner dans la maison de son père.

3. David et Jonas firent aussi alliance ensemble; car celui-ci l'aimait comme lui-même.

4. C'est pourquoi Jonas se députilla de la tunique dont il était revêtu, et la donna à David avec le reste de ses vêtements, jusqu'à son épée, son arc et son baudrier.

5. David allait partout où Saül l'envoyait, et se conduisait avec beaucoup de prudence. Et Saül lui donna le commandement sur quelques gens de guerre; il était fort aimé du peuple, et surtout des officiers de Saül.

6. Or, cette tranquillité dont jouissait David ne dura pas long-temps; car, à leur arrivée,